

REGION WALLONNE — WALLONISCHE REGION — WAALS GEWEST

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2014/203000]

Fonction publique régionale. — Annulation par le Conseil d'Etat

Un arrêt du Conseil d'Etat n° 227.084 du 10 avril 2014, Section du Contentieux administratif, VIII^e Chambre, annule, dans l'article 350, § 2, alinéa 2, du Code de la Fonction publique wallonne, les mots « au moins », tels qu'insérés par l'arrêté du Gouvernement wallon du 20 septembre 2012 réformant le régime des mandats des fonctionnaires généraux des services du Gouvernement de la Région wallonne et de certains organismes d'intérêt public dépendant de la Région wallonne.

ÜBERSETZUNG

ÖFFENTLICHER DIENST DER WALLONIE

[2014/203000]

Regionaler öffentlicher Dienst — Nichtigerklärung durch den Staatsrat

Durch Urteil des Staatsrats Nr. 227.084, Verwaltungsstreitsachenabteilung, VIII. Kammer vom 10. April 2014 wird in dem Artikel 350, § 2, Absatz 2 des Kodex des wallonischen öffentlichen Dienstes der durch den Erlass der Wallonischen Regierung vom 20. September 2012 zur Änderung der Regelung der Mandate der Generalbeamten der Dienststellen der Regierung und bestimmter Einrichtungen öffentlichen Interesses, die der Region unterstehen, eingefügte Wortlaut "mindestens" für nichtig erklärt.

VERTALING

WAALSE OVERHEIDSDIENST

[2014/203000]

Gewestelijke overheidsdiensten. — Nietigverklaring door de Raad van State

Bij arrest nr. 227.084 van de Raad van State van 10 april 2014, Afdeling Bestuursrechtspraak, VIIIe Kamer, worden in artikel 350, § 2, tweede lid, van de Waalse Ambtenarencode de woorden « hoe dan ook » nietig verklaard, zoals ingevoegd bij besluit van de Waalse Regering van 20 september 2012 tot hervorming van de mandatenregeling voor de ambtenaren-generaal van de diensten van de Regering en van sommige instellingen van openbaar nut die onder het Waalse Gewest ressorteren.

OFFICIELE BERICHTEN — AVIS OFFICIELS

GRONDWETTELIJK HOF

[2014/202242]

Uittreksel uit arrest nr. 43/2014 van 13 maart 2014

Rolnummer : 5606

In zake : de prejudiciële vraag betreffende artikel 1022, eerste lid, van het Gerechtelijk Wetboek (vóór de wijziging ervan bij de wet van 21 februari 2010), gesteld door de Vrederechter van het kanton Tienen.

Het Grondwettelijk Hof,

samengesteld uit emeritus voorzitter M. Bossuyt, overeenkomstig artikel 60bis van de bijzondere wet van 6 januari 1989 op het Grondwettelijk Hof, voorzitter J. Spreutels, en de rechters E. De Groot, L. Lavrysen, J.-P. Moerman, T. Merckx-Van Goey en F. Daoût, bijgestaan door de griffier P.-Y. Dutilleux, onder voorzitterschap van emeritus voorzitter M. Bossuyt,

wijst na beraad het volgende arrest :

I. *Onderwerp van de prejudiciële vraag en rechtspleging*

Bij vonnis van 18 februari 2013 in zake Urbain Christiaens tegen Albert Hallot en Mr. Dimitri Nagels, advocaat, in zijn hoedanigheid van voorlopig bewindvoerder van Jonathan Hallot, waarvan de expeditie ter griffie van het Hof is ingekomen op 6 maart 2013, heeft de Vrederechter van het kanton Tienen de volgende prejudiciële vraag gesteld :

« Schendt artikel 1022, lid 1, van het Gerechtelijk Wetboek, zoals vervangen bij artikel 7 van de wet van 21 april 2007 betreffende de verhaalbaarheid van de erelonen en de kosten verbonden aan de bijstand van een advocaat de artikelen 10 en 11 van de Grondwet in die interpretatie dat het niet voorziet in de toekenning van een rechtsplegingsvergoeding aan een voorlopig bewindvoerder/advocaat die in het gelijk wordt gesteld in een procedure waarin deze zelf de belangen van de beschermde persoon heeft verdedigd ? ».

(...)

III. *In rechte*

(...)

B.1. De prejudiciële vraag betreft artikel 1022, eerste lid, van het Gerechtelijk Wetboek, zoals vervangen bij artikel 7 van de wet van 21 april 2007 betreffende de verhaalbaarheid van de erelonen en de kosten verbonden aan de bijstand van een advocaat, dat bepaalt :

« De rechtsplegingsvergoeding is een forfaitaire tegemoetkoming in de kosten en erelonen van de advocaat van de in het gelijk gestelde partij ».